

Ghidul dvs. pentru Recensământul din 2020

Cum să răspundeți la chestionarul pe suport
de hârtie pentru Recensământul din 2020



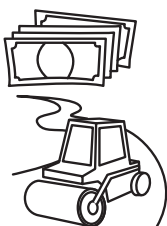
United States®
Census
2020

Bine ați venit la Recensământul din 2020



Toată lumea contează.

Scopul acestui recensământ este de a număra fiecare persoană care trăiește în SUA o dată, o singură dată și la locul potrivit. Avem nevoie de ajutorul dvs. pentru a ne asigura că toată lumea din comunitatea dvs. este inclusă în numărătoare.



Datele recensământului sunt importante.

Constituția SUA impune un recensământ la fiecare 10 ani. Rezultatele sunt folosite pentru a determina numărul de locuri pe care le are fiecare stat în Congresul SUA, pentru a delimita districtele de vot și pentru a stabili modul în care se cheltuiesc anual peste 675 de miliarde de dolari din finanțări federale în comunități.



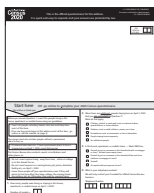
Este datoria dvs. civică să participați.

Completarea formularului de recensământ este obligatorie; este o modalitate de a participa la democrația noastră și de a spune „Eu contez!”



Informațiile dvs. sunt confidențiale.

Legea federală vă protejează răspunsurile. Răspunsurile dvs. pot fi utilizate numai pentru a genera statistici și nu pot fi utilizate împotriva dvs. de către nicio agenție guvernamentală sau instanță de judecată.



Utilizați acest ghid pentru a completa chestionarul pe suport de hârtie pentru Recensământul din 2020.

Chestionarele pe suport de hârtie pentru Recensământul din 2020 vor sosi în cutiile dvs. poștale și la ușile dvs. din întreaga țară.

Înainte de a începe

1. Luați chestionarul și deschideți-l la prima pagină.
2. Utilizați informațiile din acest ghid în limba română pentru a marca răspunsurile dvs. pe chestionarul pe suport de hârtie în limba engleză.
NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID.
3. Înainte de a răspunde la prima întrebare, numărați persoanele care locuiesc în această casă, apartament sau locuință mobilă folosind instrucțiunile de mai jos.

Pe cine să numărați

Numărați persoanele care locuiesc în această casă, apartament sau locuință mobilă:

- Numărați toate persoanele, inclusiv bebelușii, care locuiesc și dorm aici marea majoritate a timpului.
- Dacă nu locuiește sau nu doarme nimeni la această adresă marea majoritate a timpului, răspundeți online.

Recensământul trebuie să includă și persoanele fără o locuință permanentă:

- Dacă cineva care nu are o locuință permanentă stă aici la 1 aprilie 2020, numărați și această persoană.

Biroul pentru recensământ al SUA efectuează, de asemenea, numărători în instituții și în alte locuri:

- Nu includeți la numărătoare pe nimeni care se află într-un azil, pușcărie, închisoare, unitate de detenție etc., la data de 1 aprilie 2020.
- Nu includeți aceste persoane în chestionar, chiar dacă se vor întoarce să locuiască aici după ce părăsesc colegiul, azilul, armata, pușcăria etc. În caz contrar, acestea ar putea fi numărate de două ori.

Citiți întrebările și instrucțiunile de pe pagina următoare. 

Nu scrieți răspunsurile dvs. în acest ghid.

Completați întrebările de pe prima pagină

NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

Numărul de persoane

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

- -

Număr de telefon

Câți oameni locuiau sau stăteau în această casă, apartament sau locuință mobilă la 1 aprilie 2020?

Au existat și alte persoane care stăteau aici la 1 aprilie 2020 și pe care nu le-ați inclus la prima întrebare?

Bifați ☒ tot ce se aplică.

- Copii, înrudiți sau neînrușiți, cum ar fi bebeluși nou-născuți, nepoți de bunici sau copii aflați în plasament (foster)
- Rude, cum ar fi copii adulți, veri sau rude prin alianță
- Altă persoană neînrușită, cum ar fi colegi de cameră sau bone care locuiesc cu familia respectivă.
- Persoane care locuiesc aici temporar
- Nu există alte persoane

Este această casă, apartament sau locuință mobilă —

Bifați ☒ O casetă.

- Deținută de dvs. sau de cineva din această gospodărie pe bază de ipotecă sau credit? Includeți creditul de nevoi personale cu garanție imobiliară.
- Deținută de dvs. sau de cineva din gospodărie în mod complet și fără obligații (fără ipotecă sau împrumut)?
- Închiriată?
- Ocupată fără plata chiriei?

Care este numărul dvs. de telefon?

Vă vom contacta numai dacă este necesar pentru probleme oficiale ale Biroului pentru recensământ al SUA.

NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID

Inițială
(middle init

Care este numele Persoanei 1?

- Feminin

Anul nasterii

Pentru bebelușii mai mici de un an, nu scrieți vârsta în luni. Scrieți 0 ca vârstă.

Completați întrebarea din partea dreaptă a paginii 2

NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID

9. What is Person 1's race?
Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☐ White – *Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.*

☐ Black or African Am. – *Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.*

☐ American Indian or Alaska Native – *Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.*

☐ Chinese

☐ Vietnamese

☐ Native Hawaiian

☐ Filipino

☐ Korean

☐ Samoan

☐ Asian Indian

☐ Japanese

☐ Chamorro

☐ Other Asian – *Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc.*

☐ Other Pacific Islander – *Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc.*

☐ Some other race – *Print race or origin.*

Care este rasa Persoanei 1?

Bifați ☒ una sau mai multe casete ȘI scrieți cu litere de tipar originile.

- Rasa albă — Scrieți cu litere de tipar, de exemplu, german(ă), irlandez(ă), englez(ă), italian(ă), libanez(ă), egiptean(ă) etc.

■ Rasa neagră sau afro-americană — Scrieți cu litere de tipar, de exemplu, afro-american(ă), jamaican(ă), haitian(ă), nigerian(ă), etiopian(ă), somalez(ă) etc.

■ Amerindian sau nativ din Alaska — Scrieți cu litere de tipar numele tribului(lor) principale sau de care aparține, de exemplu: Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayaș(ă), Aztec(ă), Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community etc.

■ Chinez(ă)

■ Vietnamez(ă)

■ Locuitor nativ din Hawaii

■ Filipinez(ă)

■ Coreean(ă)

■ Samoan(ă)

■ Indian din Asia

■ Japonez(ă)

■ Chamorro

■ Altă rasă asiatică — Scrieți cu litere de tipar, de exemplu, pakistanez(ă), cambodgian(ă), hmong etc.

■ Alt locuitor al insulelor din Pacific — Scrieți cu litere de tipar, de exemplu, tongalez(ă), fijian(ă), locuitor din Insulele Marshall etc.

■ O altă rasă — Scrieți cu litere de tipar rasa sau originea.
- 6
- Biroul pentru recensământ al SUA

Completați întrebările pentru fiecare persoană suplimentară

Fiecare persoană suplimentară va trebui să răspundă la cele două întrebări de mai jos

NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID

2. Does this person usually live or stay somewhere else?

Mark ☒ all that apply.

- | | |
|---|---|
| ☐ No | ☐ Yes, with a parent or other relative |
| ☐ Yes, for college | ☐ Yes, at a seasonal or second residence |
| ☐ Yes, for a military assignment | ☐ Yes, in a jail or prison |
| ☐ Yes, for a job or business | ☐ Yes, for another reason |
| ☐ Yes, in a nursing home | |

Această persoană locuiește sau stă de obicei în altă parte?

Bifați ☒ tot ce se aplică.

- Nu
- Da, la colegiu
- Da, pentru o misiune militară
- Da, pentru un loc de muncă sau în interes de afaceri
- Da, într-un azil
- Da, cu un părinte sau altă persoană înrudită
- Da, la o rezidență sezonieră sau a doua rezidență
- Da, într-o pușcărie sau închisoare
- Da, alt motiv

3. How is this person related to Person 1? Mark ☒ ONE box.

- | | |
|---|--|
| ☐ Opposite-sex husband/wife/spouse | ☐ Father or mother |
| ☐ Opposite-sex unmarried partner | ☐ Grandchild |
| ☐ Same-sex husband/wife/spouse | ☐ Parent-in-law |
| ☐ Same-sex unmarried partner | ☐ Son-in-law or daughter-in-law |
| ☐ Biological son or daughter | ☐ Other relative |
| ☐ Adopted son or daughter | ☐ Roommate or housemate |
| ☐ Stepson or stepdaughter | ☐ Foster child |
| ☐ Brother or sister | ☐ Other nonrelative |

Care este legătura dintre această persoană și Persoana 1?

Bifați ☒ O casetă.

- Soț/soție de sex opus
- Partener necăsătorit de sex opus
- Soț/soție de același sex
- Partener necăsătorit de același sex
- Fiu biologic sau fiică biologică
- Fiu adoptat sau fiică adoptată
- Fiu vitreg sau fiică vitregă
- Frate sau soră
- Tată sau mamă
- Nepot de bunic
- Socru sau soacră
- Ginere sau noră
- Altă persoană înrudită
- Coleg de cameră sau coleg de apartament (roommate or housemate)
- Copil în plasament (foster)
- Altă persoană neînrudită

Completați pagina 8 dacă ați numărat mai mult de șase persoane

NU SCRIEȚI RĂSPUNSURILE DVS. ÎN ACEST GHID

Diagram illustrating the layout of the 2020 Census form for Person 7, with labels in Romanian pointing to the corresponding fields:

- Prenume (first name)** points to the First Name field.
- Inițială (middle initial)** points to the MI field.
- Nume de familie (last name[s])** points to the Last Name(s) field.
- Sex** points to the Male/Female checkboxes.
- Age on April 1, 2020** points to the Age field.
- Date of Birth** points to the Month, Day, and Year of birth fields.
- Related to Person 1?** points to the Yes/No checkboxes.
- Masculin** points to the Male checkbox.
- Feminin** points to the Female checkbox.
- Vârsta, în ani, la 1 aprilie 2020** points to the Age field.
- Luna** points to the Month field.
- Ziua** points to the Day field.
- Anul nașterii** points to the Year of birth field.
- Rudă cu Persoana 1?** points to the Yes/No checkboxes.

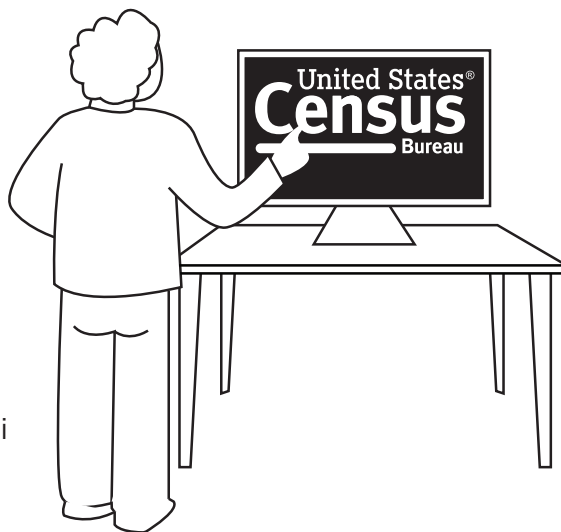
Labels for the Yes/No checkboxes are **Da** (Yes) and **Nu** (No).

Vă rugăm să trimiteți prin poștă chestionarul completat în limba engleză în plicul timbrat pe care l-ați primit.

Recensământul din 2020 este mai ușor de completat ca niciodată.

Știați că puteți răspunde online?

Dacă aveți posibilitatea să completați Recensământul din 2020 online, accesați adresa URL tipărită pe chestionar.



Ghiduri video pentru completarea Recensământului din 2020 online sunt disponibile la

2020census.gov/languages

D-G (ron) Romanian

Biroul pentru recensământ al SUA